



三輪商社洋行店員  
昭和七年三月六日



1. "JS MIWA BLDG" photo with Seigo and family front and center with thirteen vehicles lined and their drivers at the ready. Carefully studied original photo for every clue and together with dad's assistance on translation came up with following:

- Ten additional vehicles at sides of building presumably belongs to Miwa business.
  - Bottom left hand corner is photographer: Tabata Studio
  - Two lines of Japanese text at very bottom right hand corner translates to "Miwa Shoten & its employees" and dated: Showa 7 NGN 3 Gatsu 6 or 1932 March 6. Always guessed photo was late 20s or early 30s. Now for first time able to more accurately deduce who everyone in the photo most likely are and their ages at the time based on date of March 6, 1932.
- 
- Seigo Miwa dressed in white and standing front and center is 35 years old and has now lived majority of his adult life in Hawaii since arriving in 1914 at age 17 from Japan.
  - Seigo's oldest child-daughter Katherine about 10 1/2 years and sitting on hood by her father.
  - Youngest looking boy is Katherine's brother Shozo who is about 5 1/2 years.
  - Tallest boy standing next to Seigo is Paul Maruo Miwa - future University of Hawaii-Hilo Chancellor who is nearly 13 years.
  - Two younger looking girls are Paul's sisters - Natsuko and Haruko. Auntie Katherine believes it was Natsuko who died in atomic bomb. Their brother Paul confirms this (not by sister's name) saying "one of whom was later killed by the atomic bomb in Hiroshima" in his memoirs 'My years at UH-Hilo'.
  - Other man dressed prominently in suit, tie, and hat standing on side bumper behind children is most likely Kanroku - Seigo's uncle or Senkichi's younger brother. He's 42 years old.
  - Dad was recently born on July 5, 1931 so only 8 months old and not in photo. All four of Seigo's children have now been born U.S. citizens in Territory of Hawaii.